

**SAISON עונות  
FRANCE ישראל  
ISRAËL צרפת  
2018**

**Plus de 250  
événements  
en France!**

**Juin - Novembre 2018**

**DOSSIER  
DE PRESSE  
MAI 2018**

# Sommaire

<b>PRÉSENTATION DE LA SAISON FRANCE-ISRAËL 2018</b>	<b>7</b>
<b>OUVERTURE DE LA SAISON FRANCE-ISRAËL 2018</b>	<b>8</b>
• Israel@Lights - L'innovation en héritage	
<b>ÉCONOMIE ET INNOVATION</b>	<b>10</b>
• Événement de préouverture - Journée «Israël en France» de Business France	
• Learning Expedition AgTech en France	
• Israël à l'honneur du salon Innovative City à Nice	
<b>SCIENCES ET ÉDUCATION</b>	<b>14</b>
• Exposition «Illusions»	
• Journée des Nobel, Fields et Abel	
• Venüs, le satellite franco-israélien dédié à l'étude de la végétation	
• Les récifs coralliens de France et d'Israël	
<b>ARTS ET CULTURE</b>	<b>19</b>
• Les artistes israéliens au Musée de la Chasse et de la Nature	
• Semaine du Jazz israélien à Paris	
• Jazz israélien en France : Festival Jazz à Juan	
• Artistes israéliens au Centre Pompidou	
• Tournée de la Batsheva Dance Company en France	
• Israël en scène	
• Second Square Summertime au Carreau du Temple	
• Ron Amir, Quelque part dans le désert	
• Festival Lettres d'Israël	
• Neo Muralis - Ville après ville, regards sur l'art urbain contemporain	
• Forum Design de Paris / Jerusalem Design Week	
• Tournée du «Jerusalem Orchestra East & West»	
• Ciné-Réel : Échange entre cinémathèques	
• Art Contemporain en Provence	
<b>JEUNESSES EN DIALOGUE</b>	<b>38</b>
• ERACM & Ecole Nissan Nativ - Speed LevinG	
• Projet d'échanges entre le Ballet Preljocaj d'Aix-en-Provence et l'École Masloul de Tel-Aviv	
• Passerelles	
• En route vers Cannes	
<b>CLÔTURE DE LA SAISON FRANCE-ISRAËL 2018</b>	<b>43</b>
• Noa and Friends	
<b>CALENDRIER DES TEMPS FORTS</b>	<b>45</b>
• Temps forts en France	
• Temps forts en Israël	
<b>LES ORGANISATEURS</b>	<b>50</b>
<b>LA SAISON FRANCE-ISRAËL 2018 REMERCIE</b>	<b>51</b>

Il est des amitiés que ne peuvent altérer ni les turbulences de l'Histoire ni les profondes transformations que connaissent nos sociétés. Il en va ainsi de l'amitié entre Israël et la France. Elle est un point fixe et assuré dans un monde en mouvement, une constante de notre identité.

Cette amitié doit beaucoup à la communauté juive de France, l'une des plus importantes dans le monde, dont les membres circulent intensément entre nos deux pays, au point qu'il existe une résonance, une osmose sur bien des thèmes entre Israël et la France. Elle repose aussi sur la vitalité de la communauté francophone d'Israël, qui porte l'héritage du grand judaïsme français comme la mémoire des nombreuses communautés juives qui, au cours des siècles de diaspora, ont épousé notre langue.

Cette amitié s'enracine plus profondément dans une affinité politique et philosophique. Israéliens et Français ont en commun de mêler aspiration à l'Universel et enracinement dans l'Histoire. Cela imprime à leur projet national à la fois la force d'une identité puissante et l'élan d'un idéal à l'échelle de l'Humanité.

Quel pays, mieux qu'Israël, peut parler du tragique de la condition humaine ? Quel peuple, plus que le peuple juif, porte le poids des persécutions et par conséquent le devoir de combattre la barbarie ? Quelle nation, mieux que la nation française, héritière des Lumières et de la Révolution, ayant vécu sur son sol les ravages de deux guerres mondiales, l'humiliation de l'occupation, connaît le prix de la guerre, de l'indépendance, de la liberté ?

Nos deux pays partagent une responsabilité et une ambition. Ils ont la responsabilité de dépasser le présent pour construire la paix. L'ambition d'être des acteurs et non des sujets de l'Histoire, des créateurs et non de simples consommateurs de la modernité.

Cette communauté d'esprit, cette fraternité nous obligent. Au-delà du quotidien, il y a l'attachement indéfectible de la France à l'existence et à la sécurité d'Israël, mais aussi la conviction qu'Israël se doit, pour lui-même, pour la paix et pour la sécurité de la région, d'engager toutes ses forces dans la réussite d'une négociation avec la Palestine aboutissant au règlement digne, juste et équitable d'un conflit qui gangrène la région.

Quant à la France, il lui revient d'être l'avocat inlassable de cette solution de paix, mais aussi le procureur implacable, le premier combattant de toutes les dérives antisémites nauséabondes qui continuent, souvent sous de nouveaux habits, à se propager en Europe et dans le monde.

C'est ainsi qu'Israël et la France, qu'Israéliens et Français, seront fidèles à leur histoire et au devoir de mémoire.

Quelle meilleure occasion, pour célébrer cette détermination à construire la paix et façonner l'avenir, que notre Saison croisée France-Israël ? Cette Saison a vocation à faire dialoguer librement nos artistes, nos intellectuels, nos scientifiques, nos entrepreneurs, tous ces acteurs de la modernité dont la liberté, l'inventivité et la capacité d'innovation sont notre source d'inspiration.

Pour Israël, cette Saison sera l'occasion de faire découvrir aux Français la richesse de sa culture contemporaine, que le grand public ne connaît pas encore suffisamment. Quant à la France, elle lui permettra de mettre en avant le dynamisme de ses jeunes talents et de son tissu économique.

La Saison sera un temps d'échange privilégié entre les femmes et les hommes qui, dans la « *Startup Nation* » et la « *French Tech* », innovent et inventent le monde de demain. Elle intensifiera nos échanges comme autant de promesses de coopérations futures et de grandes découvertes. Parce que nos pays partagent un même engagement démocratique, elle fera une grande place aux intellectuels et au débat public.

La Saison France-Israël est porteuse des valeurs de paix et de liberté, de dignité humaine et de progrès, de cohabitation, de tolérance et de démocratie. Elle doit être, même si le quotidien nous rappelle tout le chemin qu'il reste à parcourir, une leçon d'optimisme et d'espoir.

En rassemblant les forces créatrices de nos deux pays, cette Saison croisée rappellera aux Français et aux Israéliens la place singulière que confère notre histoire commune à notre amitié. En renouvelant l'image que nos nations se font chacune de l'autre, elle réaffirmera la force de notre lien, en cette année du soixante-dixième anniversaire de la création de l'Etat d'Israël.

**Emmanuel MACRON**  
**Président de la République française**

La Saison France-Israël, qui coïncide avec l'anniversaire des 70 ans de l'indépendance d'Israël est un jalon important des relations entre l'État d'Israël et la République française. Je me réjouis de cette occasion pour célébrer l'alliance forte entre nos deux peuples, qui repose sur des valeurs partagées ainsi que sur des liens historiques profonds.

Israël et la France ont beaucoup apporté au monde dans les domaines des arts, de la culture, des sciences et des technologies. Ces contributions témoignent de la créativité de nos peuples et reflètent notre attachement partagé à la liberté, la dignité humaine et à la démocratie.

L'amitié profonde entre nos deux nations repose sur une longue histoire de respect réciproque et de coopération. En 1791, dans la foulée de la Révolution française, la France est devenue le premier pays européen à accorder aux Juifs la pleine citoyenneté. Les Juifs ont ainsi pu, depuis, apporter une contribution majeure à la société française. La France fut aussi l'une des premières nations à reconnaître l'État d'Israël et à nous offrir une aide inestimable durant les premières années d'existence de notre pays.

Le partenariat franco-israélien n'a jamais été plus fort qu'aujourd'hui. Notre coopération technologique et scientifique se fonde sur des accords bilatéraux qui datent de 1959. Depuis, les échanges commerciaux se sont développés et les programmes de recherche conjoints, les échanges culturels entre nos deux pays se multiplient d'année en année. Nous œuvrons ensemble, également, d'une manière étroite, dans nos efforts pour combattre le terrorisme et les vagues montantes de radicalisme, d'antisémitisme et d'intolérance qui se manifestent dans le monde aujourd'hui.

C'est un honneur pour moi que d'être invité à Paris par le Président Macron pour l'ouverture de la Saison Israël-France. J'attends avec impatience sa venue cette année à Jérusalem afin de lui rendre son hospitalité et de lui montrer l'amitié d'Israël à l'égard de la France.

La Saison France-Israël offre une nouvelle occasion de renforcer les liens entre nos deux grands peuples à travers la tenue de très nombreux événements qui réuniront des chefs d'entreprises, des artistes, des scientifiques, des chercheurs, des fonctionnaires et tant d'autres talents qui font la richesse et la fierté d'Israël. J'ai confiance dans les échanges d'idées qui seront encouragés par ces rencontres afin que nous puissions, ensemble, saisir la promesse de l'avenir.

Vive la France ! *Am Yisrael Hai* ! Vive l'amitié franco-israélienne.

**Benjamin Netanyahu**  
**Premier Ministre de l'État d'Israël**

# Édito du président du Comité des Mécènes

La Saison France-Israël 2018 est une occasion exceptionnelle de célébrer les liens puissants qui unissent nos deux Etats, La République Française et l'Etat d'Israël ; nos deux démocraties, la vieille démocratie française qui montra la voie aux peuples d'Europe et la jeune démocratie israélienne riche de sa diversité ; et nos deux peuples aux liens millénaires, le peuple français et le peuple juif.

Notre histoire partagée est si riche qu'il est difficile d'en pointer le commencement. C'est dans les sables de Bir Hakeim, en juin 1942, que se noua la rencontre décisive entre une France libre, luttant pour retrouver sa dignité, et l'État juif en devenir. Pendant seize jours, les quelques milliers de combattants de la 1ère Brigade Française Libre résistèrent, à un contre dix, aux assauts des armées nazies et fascistes avant de briser l'encerclement. A quelques kilomètres de Bir Hakeim, 400 combattants volontaires de la Brigade Juive de Palestine britannique, tinrent également leur position sans faillir. Le 12 juin 1942, aux quelques dizaines de combattants juifs survivants, rassemblés dans le désert de Libye aux côtés de ses troupes, le futur Maréchal de France Marie-Pierre Koenig dit : « Votre drapeau flottera à la place qui lui revient, à côté du nôtre. Nous avons tous deux remporté la victoire ».

76 ans ont passé depuis cette rencontre. La République Française restaurée est devenue le moteur de la construction européenne, la 5ème puissance économique mondiale et un phare pour la culture et la création contemporaine. Le jeune État d'Israël, bouillon de culture sans cesse en ébullition, est devenue la Start-Up Nation, célébrée pour l'innovation de ses entrepreneurs, le talent de ses chercheurs, et la créativité débridée de ses artistes.

C'est fort de cette histoire et dans cet esprit que j'ai accepté de présider le Comité des mécènes de la Saison France-Israël consacrée à la jeunesse, l'innovation et la création contemporaine. Ce Comité compte avec l'engagement de 15 entreprises et fondations que je souhaite vivement remercier pour leur soutien : le groupe LVMH, la Fondation du Judaïsme Français, Vivendi, Orange, Renault, EDF, Eren, Aéroports de la Côte d'Azur, Arianespace, le groupe ADP, Danone, InfraVia Capital Partners, Havas, Bpifrance et la Compagnie Financière du Lion.

Toutes nos entreprises mécènes ont été réunies par le même désir : porter haut les couleurs de cet esprit français qui fait de la culture un ferment fécond de notre créativité et de notre industrie.

Avec l'appui du Comité des mécènes, près de deux cents événements, en France et en Israël, dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la recherche et de l'innovation, rythmeront cette programmation pluridisciplinaire simultanée dans les deux pays. Notre comité a eu à cœur de promouvoir des projets en France comme en Israël permettant d'éclairer sous un prisme artistique et culturel des collaborations récentes ou anciennes avec Israël. Nous avons fait le choix de soutenir les artistes et les grands rendez-vous français en Israël, mais également d'accompagner la création israélienne en France afin qu'elle rayonne sur l'ensemble de notre territoire et que les Français découvrent, au travers d'elle, la société israélienne dans toute sa diversité. La Saison France-Israël entend également construire un axe fort en matière d'innovation. Il sera brillamment incarné à l'occasion du salon du DLD de Tel-Aviv, ou encore, au travers de l'exposition Israel@lights au Grand Palais consacrée aux innovations israéliennes.

En choisissant de promouvoir ce triptyque ambitieux - jeunesse, création contemporaine et innovation - la Saison France-Israël fait le pari de confier à la génération qui vient une relation bilatérale riche de son passé, intense en son présent et ambitieuse pour son futur.

Je vous souhaite, à tous, une belle Saison France - Israël 2018.

**Arié Flack,**  
Président du Comité des mécènes

# Le mot des Commissaires

Entre la France et Israël, les affinités électives sont évidentes : deux terres chargées d'histoire, deux peuples qui cultivent leur mémoire, deux cultures qui tendent à l'universel. Depuis 70 ans, nos deux pays ont participé à bien des entreprises communes dans les vastes domaines de la culture et des sciences, en dépit des vicissitudes de la politique et d'intérêts parfois divergents. Notre Saison croisée doit mettre en lumière, élargir et approfondir ces échanges déjà féconds.

L'influence de la France dans le champ culturel israélien n'est pas nouvelle et bénéficie de la présence d'une importante communauté francophone. De leur côté, la culture et les artistes israéliens sont de mieux en mieux connus et appréciés en France. Comme d'autres, nos deux pays sont confrontés à la globalisation culturelle et ont à cœur de préserver leur spécificité en luttant contre l'uniformité.

Pour cela, ils disposent d'atouts majeurs : la culture et l'innovation. En Israël, la créativité et l'esprit d'entreprendre s'incarnent dans le modèle de la *Start-up Nation*. En France, les politiques culturelles ont su favoriser la création et la liberté de penser, et donner naissance à des initiatives parmi les plus reconnues au monde.

Pour célébrer cette rencontre, **l'évidence était de construire une programmation tournée vers la création contemporaine et l'innovation, et d'inviter la jeunesse de nos deux pays à y participer activement.** C'est en effet par l'implication de cette jeunesse que se construira le futur de notre relation. A travers les coopérations entre écoles d'arts et de design, écoles d'acteurs ou programmes autour de la danse et du théâtre, la Saison France-Israël invite des centaines de jeunes à se rencontrer, se connaître, et construire des projets communs.

La Saison France-Israël 2018 c'est aussi un programme ambitieux de plus de 400 manifestations culturelles et scientifiques, de rencontres professionnelles et de forums économiques, qui se dérouleront en France et en Israël entre les mois de juin et de novembre.

Notre Saison assume son métissage et sa pluridisciplinarité. Depuis l'art contemporain à la musique, en passant par la danse, le théâtre et le cinéma, elle présente des artistes de renommée internationale et d'autres plus émergents. La Saison offre aussi une place importante à des artistes et collectifs de *street-art* français et israéliens qui investiront plusieurs lieux et festivals à Paris, Toulouse, Bayonne, Tel Aviv, Haïfa, et au-delà.

En France, deux tournées majeures : celles de la Compagnie de danse *Batsheva* et de l'Orchestre de Jérusalem *East & West*, deux ensembles qui s'illustrent par la force de leur langage et la virtuosité de leurs interprètes. En Israël, deux grands rendez-vous culturels français qui se déplacent pour une première édition : les *Francofolies de La Rochelle* et la *Folle journée de Nantes*.

Dans une Saison centrée sur l'innovation, il nous fallait aussi parler de ce qui fait la force de nos industries créatives et culturelles : les séries TV et le jeu vidéo. Il nous fallait enfin célébrer l'excellence de nos relations scientifiques en provoquant une rencontre exceptionnelle de nos Prix Nobel et Médailles Fields, et en mettant à l'honneur le premier programme spatial civil israélien, réalisé en coopération avec la France.

Bien sûr, nous n'avons pas oublié la langue, socle de la culture, fondement de la pensée et du dialogue. Plusieurs colloques y sont consacrés, ainsi que deux beaux Festivals, *Livres en Scène* en Israël dans le cadre d'un partenariat avec la Comédie-Française, et *Lettres d'Israël* en France.

Et pour clôturer cette Saison culturelle, en France et en Israël, les voix de deux grands artistes, porteurs d'un message de réconciliation.

Le dialogue entre nos deux pays est fécond. Nous espérons, à travers les manifestations programmées, apporter notre contribution à cette entreprise d'avenir. Qu'on veuille bien en juger par la variété et la qualité de nos choix.

**Cécile Caillou-Robert, Commissaire générale pour la France**  
**Emmanuel Halperin, Commissaire général pour Israël**

# Présentation de la Saison France-Israël 2018

Décidée au plus haut niveau des deux Etats, la Saison France-Israël 2018 se déroulera de manière simultanée dans les deux pays entre les mois de juin et de novembre 2018. Elle sera centrée sur l'innovation, la création et la jeunesse qui sont les axes majeurs d'un dialogue tourné vers l'avenir.

La Saison France-Israël 2018 a ainsi pour ambition de montrer la vitalité de la relation bilatérale dans les domaines culturels et scientifiques, de marquer une nouvelle étape dans les relations économiques et de renouveler le regard que portent les Français sur Israël et les Israéliens sur la France.

Mobilisée autour d'institutions, de savants, d'intellectuels et d'artistes engagés dans le dialogue franco-israélien depuis plusieurs années, la Saison France-Israël 2018 encourage aussi de nouvelles coopérations et promeut la rencontre entre la « Start-up nation » et la « French-Tech ».

A travers plus de 400 événements dans les deux pays, la Saison France-Israël 2018 résonnera dans une cinquantaine de villes en France et une vingtaine de villes en Israël autour de thèmes variés tels que l'innovation, les sciences, l'économie, le théâtre, la danse, l'art contemporain, la musique, l'éducation, le cinéma, le design, le livre et le débat d'idées.

The background features a complex geometric design with overlapping shapes in teal, purple, and yellow. The teal shapes are primarily on the left and bottom, while purple shapes are on the right and top. Yellow lines and bands act as accents, separating the larger colored areas. The overall composition is dynamic and modern.

# **OUVERTURE DE LA SAISON**

**Date :**  
Du 5 au 8 juin 2018

**Lieu :**  
Grand Palais  
Salon d'Honneur (Paris)

**Site :**  
[www.grandpalais.fr](http://www.grandpalais.fr)

**Ouverture grand public :**  
06/06 : 14h - 22h  
07/06 : 10h - 20h  
08/06 : 14h - 18h

**Avec la Chambre de Commerce France-Israël**



# Ouverture de la Saison France-Israël 2018 Israel@Lights - L'innovation en héritage

*« En Israël, un pays dépourvu de ressources naturelles, nous avons appris à apprécier notre plus grand bien national : l'esprit. Grâce à la créativité et à l'innovation, nous avons transformé les déserts arides en champs prospères et nous avons repoussé les frontières de la science et de la technologie. »*

**Shimon Peres, 9<sup>e</sup> Président de l'État d'Israël.**



**La Saison France-Israël 2018 s'ouvrira le 5 juin au Grand Palais, en présence du Premier Ministre d'Israël** venu inaugurer l'exposition **Israël@Lights**. Cette **exposition multi-sensorielle**, montée par l'**Ambassade d'Israël en France en partenariat avec la Chambre de Commerce France-Israël**, est un parcours permettant de découvrir tous les domaines de l'innovation israélienne : de l'agriculture à la médecine, de l'énergie au « cyber », en passant par l'industrie et la science spatiale.

Par l'utilisation d'écrans, de maquettes ou de colonnes numériques, l'exposition met en lumière 70 ans d'innovations israéliennes ayant contribué à transformer des vies dans le monde entier. De **ReWalk** qui aide les personnes paraplégiques à marcher ; à **Watergen** qui fabrique de l'eau à partir de l'air ; en passant par **Pillcam**, une caméra-capsule permettant de grands progrès dans le diagnostic des maladies . Ou encore **OrCam**, des lunettes décrivant ce qui les entoure aux personnes atteintes de cécité. Mais aussi **Venys**, le satellite franco-israélien dédié à l'étude de la végétation. Et d'autres innovations améliorant la vie au quotidien, avec par exemple l'exposition d'une **membrane de filtration** qui rend l'eau de mer potable, ou encore d'un **système d'irrigation** de goutte à goutte permettant aux agriculteurs de faire pousser leurs récoltes dans le désert ; mais aussi la création de la **tomate cerise**, développée dans les laboratoires israéliens pour ses avantages économiques, environnementaux et culinaires.

Dans le cadre de cette exposition Israël@Lights, plusieurs événements et conférences seront proposés :

**Mercredi 6 et Vendredi 8 juin 2018** se tiendra un Symposium sur le thème : **Israël au cœur de la 4<sup>ème</sup> Révolution industrielle.**

Ce Symposium prestigieux réunit des personnalités françaises et israéliennes de premier plan autour de débats interactifs sur les ressorts et les enjeux de l'innovation.

**Au programme :**

- **Le mercredi 6 juin 2018 : Les défis de la nouvelle économie**, autour des thèmes de la ville de demain et de la cyber sécurité.
- **Le vendredi 8 juin 2018 : La science au service de l'innovation**, avec un focus sur la recherche médicale et la contribution de l'innovation au développement durable.



# ÉCONOMIE ET INNOVATION

Date :  
23 mai 2018

Lieu :  
Business France  
(Paris)

Site :  
[www.businessfrance.fr](http://www.businessfrance.fr)

Inscription à l'atelier via :  
[www.events-export.businessfrance.fr/israel18/](http://www.events-export.businessfrance.fr/israel18/)

# Événement de préouverture : Journée « Israël en France » de Business France



**Business France** organise un **atelier sur les opportunités d'affaires et de partenariats en Israël** pour les entreprises françaises le 23 mai 2018 à Paris avec la participation de **S.E. Hélène LE GAL, Ambassadrice de France en Israël**.

Avec un auditoire composé d'entreprises françaises s'intéressant au marché israélien, une matinée d'interventions, des témoignages et des rencontres avec des entrepreneurs, des experts, un déjeuner de networking ou encore des rendez-vous individuels avec les experts du marché israélien, « **l'Atelier Israël** » est le lieu incontournable pour lancer ou développer son activité en Israël.

Date :  
Du 11 au 15 juin 2018

Lieu :  
Paris et Dijon

Site :  
[www.businessfrance.fr](http://www.businessfrance.fr)  
[www.aer-bfc.com](http://www.aer-bfc.com)

Saison France-Israël 2018

# Learning Expedition AgTech en France

*« Attirer les entrepreneurs et investisseurs israéliens en France pour dynamiser l'activité économique des territoires régionaux, c'est l'un des objectifs clés de la Learning Expedition ! »*

**Karen Gordon, Chargée d'affaires Invest  
à Business France, Tel Aviv.**

*« Les innovations dans les secteurs de l'agriculture de précision, de l'agro-bio et plus généralement dans l'AgTech sont celles qui génèrent le plus de partenariats entre les entrepreneurs israéliens et leurs homologues français. Les approches des français et israéliens sont souvent très complémentaires, les premiers étant plus focalisés sur la recherche et les seconds sur la mise en application. »*

**Déborah Modiano, Responsable du secteur AgTech/FoodTech  
à Business France, Tel Aviv.**



Depuis quelques années, l'industrie de l'innovation dans le secteur agro-alimentaire connaît une forte croissance au niveau mondial, et les écosystèmes français et israéliens, parce que très complémentaires, ont de nombreux atouts pour se rapprocher encore plus fortement.

Ainsi, Business France, en association avec l'AER Bourgogne-Franche-Comté, et le soutien de Vitagora et d'Agronov, lance en juin 2018 une **Learning Expedition AgriTech à Paris et à Dijon**. Elle a pour but d'**identifier cinq entreprises israéliennes du secteur ayant le potentiel pour s'implanter en France, s'y développer commercialement et s'intégrer dans l'écosystème AgTech français**.

Pendant 5 jours un programme sur mesure leur est proposé pour développer au mieux leur présence en France.

**Date :**  
27 et 28 juin 2018

**Lieu :**  
Acropolis,  
Palais des Congrès (Nice)

**Site :**  
[www.innovative-city.com](http://www.innovative-city.com)

**Horaires :**  
9h - 18h

# Israël à l'honneur au salon Innovative City à Nice

*« Innovative City - Innovation for Better life & smart business - se focalise en 2018 sur la composante humaine de la ville intelligente décliné autour de l'accompagnement des citoyens, les changements de comportement, les nouveaux usages et les applications de l'Intelligence Artificielle au quotidien. Faire en sorte que les citoyens apprivoisent les innovations visant le bien-être et le mieux-vivre, le développement économique et l'emploi : telles sont les perspectives offertes par ICC 2018. »*

**Les organisateurs : la Métropole Nice Côte d'Azur, la Ville de Nice et Messieurs Jean-Marc Molina et Christophe Fery.**



Innovative City est un événement international où viennent **échanger** les personnalités de la société civile, les représentants de gouvernement, les élus, les dirigeants et les scientifiques sur les **innovations qui façonneront les territoires de demain**.

Avec la présence de 5 villes et 10 start ups israéliennes, Innovative City 2018 traitera des facettes de l'accompagnement sociétal des citoyens dans tous les domaines où les innovations visent le bien-être et le mieux vivre, le développement économique et l'emploi.



**SCIENCES ET  
ÉDUCATION**

# Exposition « Illusions »

**Date :**

Du 6 novembre 2018  
au 18 août 2019

**Lieu :**

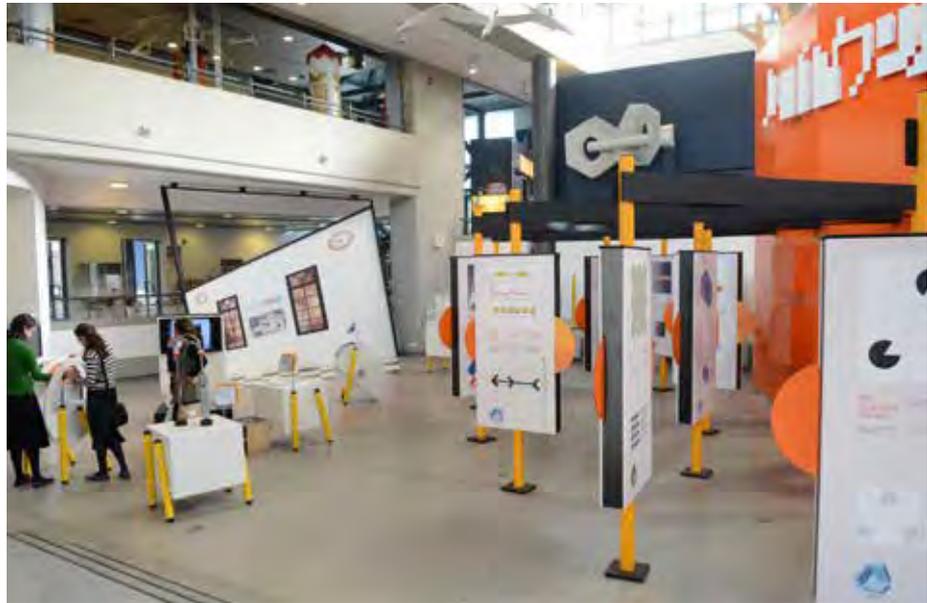
Palais de la Découverte  
(Paris)

**Site :**

[www.palais-decouverte.fr](http://www.palais-decouverte.fr)

*« Nos yeux ne sont pas uniquement des caméras. Car « voir » est une interprétation par notre cerveau des images captées par nos yeux. Et il arrive que cette interprétation diffère de la « réalité ». On parle alors d'illusions. »*

**Dr. Amir Ben Shalom, Co-commissaire de l'exposition « Illusions », the Bloomfield Science Museum Jerusalem.**



Le **Palais de la Découverte** présente l'exposition « *Illusions* » produite par le **Bloomfield Science Museum de Jérusalem**.

Cette **exposition de 300 m<sup>2</sup>** illustre une longue et riche coopération entre deux établissements scientifiques français et israélien, qui ont su mettre les savoirs au cœur de leurs relations avec les publics et notamment les plus jeunes. Cette exposition se situe à la croisée des arts, des sciences et des humanités et illustre le fait que la science nous accompagne dans notre quotidien. De manière ludique et surprenante, les illusions sont présentées comme des perceptions erronées de la réalité par notre cerveau.

L'exposition, composée de 41 éléments interactifs, est organisée en quatre thématiques : le cerveau interprète, le cerveau sélectif, le cerveau sensible, le cerveau expert.

En complément, des exposés de médiation seront proposés au Palais de la Découverte, ainsi que des **ateliers gratuits au « Fab Lab » et à la bibliothèque de la Cité des sciences et de l'industrie**.

**Date :**  
19 juin 2018

**Lieu :**  
Académie des Sciences -  
Grande Salle des séances  
et Coupole (Paris)

**Site :**  
[www.academie-sciences.fr](http://www.academie-sciences.fr)

# Journée des Nobel, Fields et Abel

*« Parce que la science n'a pas de frontières, l'Académie des sciences française, l'Académie des sciences et des humanités israélienne, l'Institut Technion et l'Institut Weizmann entretiennent depuis des décennies des relations particulièrement privilégiées. A travers cette journée exceptionnelle, nous souhaitons rendre un hommage conjoint aux meilleurs chercheurs de nos deux pays et, avec ces exemples prestigieux, faire naître et encourager chez les plus jeunes des vocations scientifiques. »*

**Catherine Bréchnignac, Secrétaire perpétuel de l'Académie des sciences.**



**L'Académie des sciences française** entretient des collaborations scientifiques privilégiées avec **l'Académie des Sciences et des Humanités israélienne**. Elle a également des liens solides avec **l'Institut Weizmann** et **l'Institut Technion**. A l'occasion de la Saison France-Israël, ces quatre institutions ont tout naturellement décidé de mettre en exergue la richesse des relations scientifiques des deux pays.

Dans ce cadre, le 19 juin, se tiendront à l'Académie des sciences :

- Le matin, une **rencontre entre des lauréats français et israéliens des Prix Nobel, Médaille Fields et Prix Abel avec des étudiants des deux pays** qui échangeront sur le thème de la vocation scientifique.
- L'après-midi, une **conférence exceptionnelle sous la Coupole de quatre Prix Nobel pendant laquelle ils présenteront leurs travaux** : Françoise Barré-Sinoussi, Prix Nobel de Médecine en 2008 ; Ada Yonath, Prix Nobel de Chimie en 2009 ; Serge Haroche, Prix Nobel de Physique en 2012 ; Aaron Ciechanover, Prix Nobel de Chimie en 2004.

**Date :**  
Du 1<sup>er</sup> juin au  
30 novembre 2018

**Lieu :**  
Toulouse Space Show  
au Centre des Congrès  
Pierre Baudis (Toulouse),  
Cité de l'espace (Toulouse),  
Grand Palais (Paris)

**Site :**  
[www.cnes.fr](http://www.cnes.fr)  
[www.cesbio.ups-tlse.fr](http://www.cesbio.ups-tlse.fr)  
[www.toulousespaceshow.eu](http://www.toulousespaceshow.eu)  
[www.grandpalais.fr](http://www.grandpalais.fr)

# Venüs, le satellite franco-israélien dédié à l'étude de la végétation : un projet de valorisation scientifique et éducatif

*« Depuis la COP21, le rôle fondamental des satellites dans la lutte contre le changement climatique ne cesse d'être mis en exergue. Sur les 50 variables climatiques essentielles qui décrivent le climat, 26 ne peuvent être observées que depuis l'espace. C'est dans ce contexte que le CNES et l'ISA ont coopéré pour donner naissance à la mission Venüs, un satellite qui observe 110 sites scientifiques d'intérêt mondial pour l'étude de l'évolution de la végétation terrestre. »*

**Jean-Yves Le Gall, Président du CNES.**



**Venüs** (*Vegetation and Environment monitoring on a New Microsatellite*) est une mission franco-israélienne d'observation à haute résolution spatiale et haute fréquence temporelle, de sites scientifiques pour l'étude de la végétation.

En suivant de manière précise l'état et la dynamique de la végétation, **Venüs contribue à améliorer notre compréhension de l'influence des facteurs environnementaux, du climat et des activités humaines sur les surfaces continentales, lieu de vie de l'homme qui représente un tiers de la surface de la Terre.**

Venüs va aussi permettre de progresser dans le domaine du traitement des données des missions actuelles Sentinel 2 et préparer les futures missions spatiales. Venüs pourrait aider au développement de systèmes d'alerte précoce sur l'état des cultures et de la disponibilité en eau, dans une perspective de gestion durable des territoires et de la sécurité alimentaire.

Dans le cadre de la Saison France-Israël 2018, le **Centre National d'Etudes Spatiales (CNES)** organise ou participe à plusieurs événements en lien **avec l'Agence Spatiale Israélienne (ISA)** :

- **Du 6 au 8 juin : présentation d'une maquette du satellite Venüs à l'échelle 1/2 au Grand Palais (Israel@Lights)**
- **Du 26 au 28 juin : conférence sur Venüs au Toulouse Space Show (le 26), présentation de la maquette et expo-photos.**
- **De juillet à octobre : expo-photos Venüs** à la Cité de l'Espace de Toulouse.
- **Fin novembre : séminaire scientifique international** en Israël consacré aux données Venüs.
- **A partir de septembre** : en partenariat avec le Ministère de l'Education nationale, projets pédagogiques dans les académies de Bordeaux (*Forêts*), Toulouse (*Cultures*) et Strasbourg (*Risque inondation*). Rencontre de 100 jeunes en visio-conférence dans les deux pays.

**Date :**  
De juillet à mi-septembre 2018

**Lieu :**  
Parc zoologique de Paris,  
Jardin des Plantes de Paris

**Site :**  
[www.parczoologiqueparis.fr](http://www.parczoologiqueparis.fr)

# Les récifs coralliens de France et d'Israël



A l'occasion de la 3<sup>e</sup> année internationale des récifs coralliens et de la Saison France-Israël 2018, le **Muséum national d'histoire naturelle** a choisi d'organiser, avec la **faculté des sciences de l'Université de Tel Aviv**, une **exposition photographique mettant en scène les coraux et récifs coralliens** des Outre-mer (notamment ceux de la Nouvelle-Calédonie) et ceux d'Israël. Cette exposition sera présentée au **Parc Zoologique de Paris**, en extérieur, dans l'espace nommé « Clairières ».

L'exposition sera suivie de **3 conférences** destinées à sensibiliser le public à l'importance de la préservation de cet exceptionnel écosystème. Elles auront lieu à l'**auditorium de la Grande Galerie de l'Evolution** situé au **Jardin des Plantes** les 8, 15 et 22 octobre.

L'exposition sera ensuite présentée à l'extérieur du **Steinhardt Muséum de Tel-Aviv** à partir de mi-septembre et sera complétée par l'organisation d'un séminaire international.

The background features a complex geometric design with overlapping shapes in teal, purple, and yellow. The teal shapes are primarily in the upper left and lower right, while the purple shapes fill the upper right and lower left. Yellow lines and bands act as dividers between the teal and purple areas. The text 'ARTS ET CULTURE' is positioned in the white triangular space on the left side.

# **ARTS ET CULTURE**

Date :  
Du 5 juin au 2 septembre 2018

Lieu :  
Musée de la Chasse  
et de la Nature (Paris)

Site :  
[www.chassenature.org](http://www.chassenature.org)

Saison France-Israël 2018

# Les artistes israéliens au Musée de la Chasse et de la Nature

« Avec des œuvres abordant les relations multifacettes entre la nature et la culture et approfondissant les questions de lieu, de mémoire et d'identité, l'ensemble du programme favorisera la réflexion et le débat sur les questions esthétiques et politiques. »

**Hadas Maor, Commissaire et artiste israélienne.**



*Blackfield*, une installation de Zadok Ben-David. *Falling Bird*, une installation d'Ori Gersht. Un cycle de projections proposé par Hadas Maor.

L'œuvre cinématographique *Falling bird* de l'artiste **Ori Gersht** s'inspire de la nature morte de Jean Siméon Chardin, célèbre peintre du XVIII<sup>e</sup> siècle, intitulée *Un canard col-vert attaché à la muraille et une bigarade*. Le film révèle un canard suspendu, fendant soudainement une surface noire miroitante, s'effondrant dans son propre reflet. L'impact de l'oiseau, évoque alors l'idée d'un désastre écologique.

Ou encore *Blackfield* de l'artiste **Zadok Ben-David**, une œuvre composée de centaines de fleurs en acier inoxydable peintes à la main, découpées et plantées dans une fine couche de sable. Provenant d'encyclopédies victoriennes du XIX<sup>e</sup> siècle, ces plantes constituent une immense composition apparentée aux toiles de Jouy ou à un motif Liberty en trois dimensions. Le travail de l'artiste joue avec la perception et la perspective, tandis que les deux faces des sujets peints questionnent successivement la vie et la mort.

**La commissaire Hadas Maor** propose un programme de vidéos d'artistes israéliens. Ce cycle, présenté au fil de trois nocturnes, souligne la relation aux multiples facettes qui existe entre nature et culture. La sélection d'œuvres vidéos met en valeur la réflexion et le débat touchant aux questions esthétiques et politiques au cœur même de l'identité israélienne. Projections les 13, 20 et 27 juin à 19h30.

**Date :**  
Du 25 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2018

# Semaine du Jazz israélien à Paris

**Lieu :**  
Le Trianon, Rue des Lombards,  
Baiser Salé, Sunset-Sunside,  
Le Parc Floral (Paris)

**Site :**  
[www.festivaldesculturesjuives.org](http://www.festivaldesculturesjuives.org)  
[www.letrianon.fr](http://www.letrianon.fr)  
[www.parisjazzclub.fr](http://www.parisjazzclub.fr)  
[www.parisjazzfestival.fr](http://www.parisjazzfestival.fr)

Le Jazz israélien sera à l'honneur à Paris du 25 juin au 1<sup>er</sup> juillet à travers plusieurs concerts.

*« Concerts, cinéma, théâtre rencontres, ... le Festival offre à découvrir la diversité des cultures juives, dans sa pluralité d'expression. Cœur battant de la world culture, il est le lieu où il faut être ! »*

**Paule-Henriette Lévy, Directrice du Festival des Cultures Juives.**



• Le **Festival des Cultures Juives**, piloté et soutenu par la Direction de l'Action culturelle du Fonds Social juif Unifié, propose en clôture de sa 14<sup>ème</sup> édition, un concert exceptionnel qui **met à l'honneur la fine fleur de la scène Jazz israélienne et française** et ouvre la Semaine du jazz israélien à Paris. Ce plateau artistique inédit, imaginé par le pianiste **Yaron Herman**, maître du jeu et des improvisations, provoque ici la rencontre de dix brillants artistes, issus d'horizons musicaux multiples.

*« Paris Jazz Club est heureux de présenter dans la cadre de la Saison France-Israël 2018 la fine fleur du jazz venu d'Israël. Par l'originalité de leur démarche et de leurs sources d'inspiration, ces musiciens ont fortement contribué à rajeunir et populariser le jazz dans de nombreux pays ; c'est un plaisir que de les présenter dans les clubs de la capitale ! »*

**Vincent Bessières - Président de Paris Jazz Club.**

• **Paris Jazz Club**, le réseau des lieux de jazz, propose au public d'accéder, pour le prix d'une seule entrée, aux trois clubs de la mythique rue des Lombards au cœur de Paris et de découvrir pas moins de **neuf formations** représentatives de la nouvelle scène jazz israélienne. Talents confirmés ou artistes émergents, mais aussi des collaborations franco-israéliennes se produisent pendant trois soirées exceptionnelles. Avec **Anat Fort, Yotam Silberstein, Sylvain Rifflet & Yonathan Avishai, Mika Hary, Guy Mintus, Amit Friedman...**

*« Avec la scène française, qui a largement contribué à donner au jazz ses lettres de noblesse dès son arrivée au pays des Droits de l'Homme il y a tout juste un siècle, celle d'Israël est aujourd'hui l'une des plus bouillonnantes du genre. Célébrés pour leur fibre artistique aigüe, les créateurs israéliens mettent au service du jazz la diversité et la richesse des métissages dont ils sont porteurs. »*

**Sebastian Danchin, Directeur artistique du Paris Jazz Festival et Président des Victoires du Jazz.**



• Un **week-end de jazz israélien** en ouverture de la 25<sup>ème</sup> édition du Paris Jazz Festival. La scène jazz israélienne se caractérise par son esprit de liberté. L'énergie des clubs et des festivals doit beaucoup à la diversité des propositions culturelles, européennes et moyen-orientales, que l'on trouve parmi les communautés du pays ; elle se trouve également nourrie par les liens étroits qu'ont su établir ses pionniers avec New York et Paris. Ce **week-end d'ouverture du Paris Jazz Festival est l'occasion de découvrir le duo formé par Guy Mintus et Yinon Muallem**, en compagnie du **saxophoniste français Pierrick Pedron** et du joueur de kamânche **Mark Eliyahu**, ainsi que le **projet Avital meets Avital**.

**Date :**  
Du 12 au 22 juillet 2018

**Lieu :**  
Antibes, Juan-les-Pins,  
Pirée de Gould

**Site :**  
[www.jazzajuan.com](http://www.jazzajuan.com)

# Jazz israélien en France : Festival Jazz à Juan



Pour sa 58<sup>e</sup> édition, le Festival « *Jazz à Juan* » en partenariat avec le Red Sea Jazz Festival accueillera le 14 juillet le concert de **Eli Degibri**. A la tête d'un brillant quartet composé des jeunes et talentueux **Tom Horen** au piano, **Tamir Shmerling** à la basse et **Eviatar Slivnik** à la batterie, le saxophoniste, ambassadeur du « *Red Sea Jazz Festival* » d'Eilat, revient à Juan avec son beau lyrisme et ses prises de risques, animé de l'intensité qui fait tout le sel de la musique qu'il nous donne à entendre ; non pas un simple exercice, mais un véritable engagement de tous les instants.

**Date :**  
Du 27 juin à novembre 2018

**Lieu :**  
Centre Pompidou (Paris)

**Site :**  
[www.centrepompidou.fr](http://www.centrepompidou.fr)

# Artistes israéliens au Centre Pompidou



A l'occasion de la Saison France-Israël 2018, le Centre Pompidou accueillera 2 expositions et une rétrospective cinématographique :

- Du 27 juin au 29 octobre 2018, le **Centre Pompidou en collaboration avec le Jeu de Paume et le FID Marseille** accueillera l'Exposition *Histoire dans la pénombre* et la rétrospective cinématographique *Douce sueur* de **Roe Rosen**.

Cette exposition met en évidence deux œuvres majeures de l'artiste - *The Blind Merchant* et *Vladimir's Night* - auxquelles s'ajoute un film plus récent de Roe Rosen, *The Dust Channel*, 2016. La rétrospective cinématographique conçue en collaboration avec le Jeu de Paume et le FID Marseille accompagne l'exposition et met l'emphase sur l'ironie ou plutôt l'agilité des travaux de Roe Rosen sur l'Histoire. Des performances et des conversations entre le cinéaste et des invités internationaux tels qu'**Ekaterina Degot, Hila Peleg, Jean-Pierre Rhem et Ana Teixeira Pinto**, complètent cette programmation.



- Du 26 septembre à novembre 2018, le Centre Pompidou accueillera au sein des collections permanentes du musée l'exposition *Thicket*, de l'artiste **Maya Dunietz**. Sculpture et dispositif, installation composée de 10 000 écouteurs composant un immense « nuage acoustique », à la croisée du son et de l'image, l'œuvre incarne l'heuristique propre à la pratique de l'artiste.

**Date :**  
De juin à décembre 2018

**Lieu :**  
Théâtre de l'Agora (*Montpellier*),  
Chaillot Théâtre National de la  
Danse (*Paris*),  
Maison des Arts de Créteil,  
Maison de la Danse de Lyon

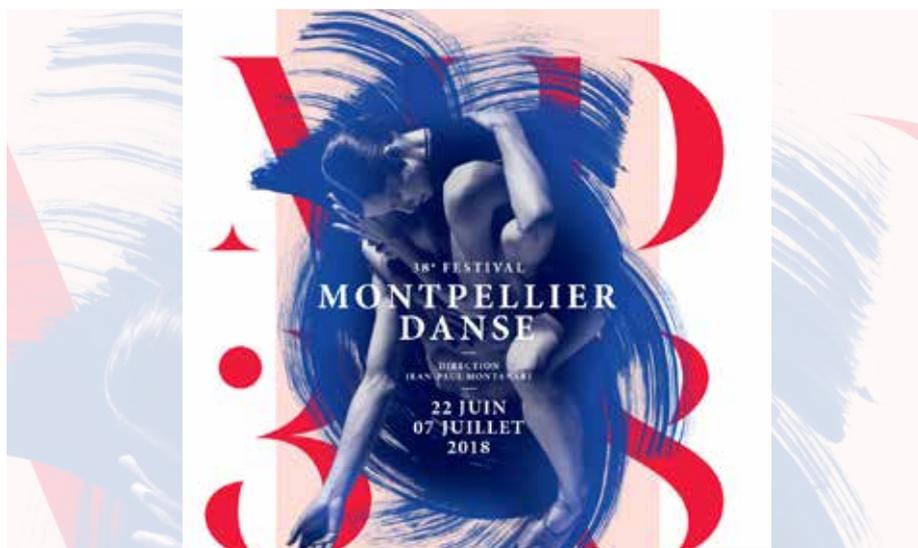
**Site :**  
[www.montpellierdanse.com](http://www.montpellierdanse.com)  
[www.theatre-chaillot.fr](http://www.theatre-chaillot.fr)  
[www.maisondeladanse.com](http://www.maisondeladanse.com)  
[www.maccrateil.com](http://www.maccrateil.com)

# Tournée de la Batsheva Dance Company en France

La Batsheva Dance Company, compagnie de danse moderne et de danse contemporaine israélienne fondée en 1964 et basée à Tel Aviv fera le tour de France à l'occasion de la Saison croisée France-Israël. Ohad Naharin, directeur de la troupe, vous propose de découvrir l'univers de la Batsheva à Montpellier, Paris, Créteil et Lyon.

*« La Batsheva Dance Company est accueillie depuis 1992 avec le chorégraphe Ohad Naharin. Cette année, nous accueillons cette compagnie avec une création de la capverdienne Marlene Monteiro Freitas. »*

**Jean-Paul Montanari, directeur de Montpellier Danse et de l'Agora, cité internationale de la danse.**



- La tournée débutera au **Festival Montpellier Danse**. La Batsheva Dance Company, invitée régulière de ce festival, montera sur la scène du **Théâtre de l'Agora du 28 au 30 juin** avec la nouvelle création de Marlene Monteiro Freitas, l'une des artistes européennes les plus en vue du moment, qui a créé un nouveau spectacle pour les danseurs de la Batsheva Dance Company, **« Canine Jaunâtre 3 »**.



- La tournée de la Batsheva se poursuivra ensuite au **Théâtre National de la Danse Chaillot du 10 au 27 octobre**. Sous le titre de **« Tous Gaga »** un véritable focus sera dédié à la Batsheva cet automne avec quatre programmes réunissant la **Batsheva Dance Company** et le **Batsheva Young Ensemble**, compagnie école.

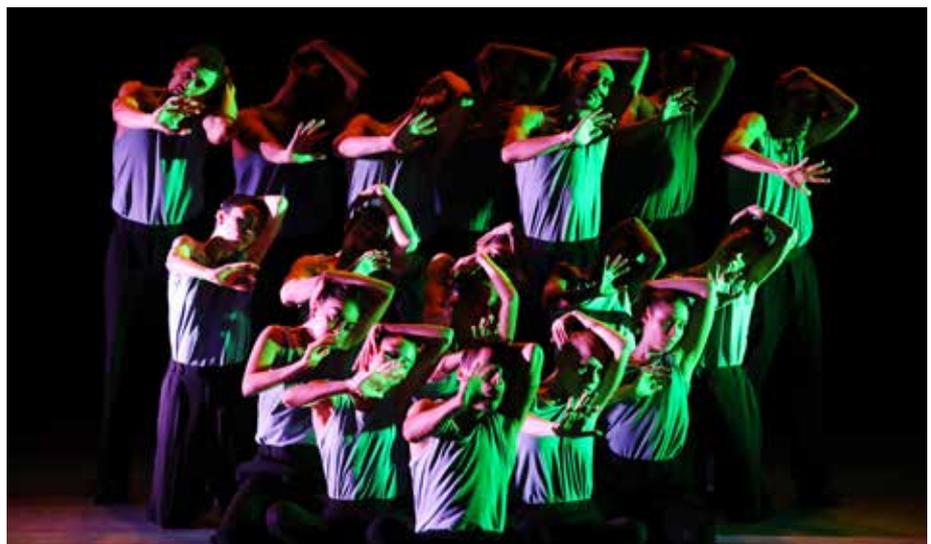
Sous la houlette d'Ohad Naharin, directeur artistique depuis 1990, la compagnie a révélé nombre de danseurs et a développé un langage du mouvement sous l'appellation « Gaga », en direction des danseurs de la troupe comme du public. Quant au Batsheva Young Ensemble, il permet à de jeunes interprètes de faire leurs premiers pas sur scène.

*« Danseur prodige, aujourd'hui chorégraphe et directeur artistique de la Batsheva Dance Company, Ohad Naharin est un acteur essentiel de la danse en Israël et dans le monde. Son œuvre sombre et puissante suscite l'admiration et l'enthousiasme du public. Nous sommes heureux de l'accueillir à la Maison de la Danse, dans le cadre de la saison France-Israël, avec Last Work, une pièce incontournable. »*

**Dominique Hervieu - Directrice de la Maison de la Danse de Lyon.**



• Après Montpellier et Paris, la Batsheva Dance Company montera sur la scène de **la Maison de la Danse de Lyon du 28 novembre au 1<sup>er</sup> décembre**. L'occasion pour Ohad Naharin de revenir avec une œuvre sombre et puissante, qui laisse libre cours à la physicalité impressionnante des danseurs de la Batsheva Dance Company. Intitulée **« Last Work »**, la pièce de Ohad Naharin est à la fois un pur moment de chorégraphie et une ouverture sur le monde.



• La Batsheva Dance Company terminera sa tournée à **la Maison des Arts de Créteil du 29 novembre au 1<sup>er</sup> décembre**. Porteuse d'une création contemporaine effervescente, la Maison des Arts présentera **« Deca dance »**, une œuvre évolutive de **Ohad Naharin**, puisqu'il en signe une nouvelle transposition chaque saison. Cette année, les danseurs de la Batsheva interpréteront une version dans laquelle, Ohad Naharin combinera, avec le même instinct ahurissant, une série d'extraits d'œuvres précédentes sur une partition entrecroisant les Beach Boys et Vivaldi.

# Israël en scène

**Date :**  
De juin à novembre 2018

**Lieu :**  
Théâtre Garonne (*Toulouse*),  
Théâtre national de Bretagne  
(Rennes),  
Théâtre du Bois de l'Aune (*Aix  
en Provence*),  
Théâtre Grammont (*Montpellier*),  
Théâtre Dunois (Paris),  
Théâtre de Choisy-le-Roi  
(Choisy-le-Roi),  
Théâtre Paris-Villette (Paris),  
Le parvis de Tarbes (Ibos)

**Site :**  
[www.theatregaronne.com](http://www.theatregaronne.com)  
[www.boisdelaune.fr](http://www.boisdelaune.fr)  
[www.t-n-b.fr](http://www.t-n-b.fr)  
[www.montpellierdanse.com](http://www.montpellierdanse.com)  
[www.theatreducapitole.fr](http://www.theatreducapitole.fr)  
[www.theatredunois.org](http://www.theatredunois.org)  
[www.theatrecinemachoisys.fr](http://www.theatrecinemachoisys.fr)  
[www.theatre-paris-villette.fr](http://www.theatre-paris-villette.fr)

*« Hillel Kogan offre une certaine vision du monde avec une indépendance et un réel engagement. L'approche du corps, souvent féminine, de Yasmeen Godder, met la danseuse dans le jeu sensible et furieux des états de corps proches de la performance. Roy Assaf est loué pour sa chorégraphie sincère qui révèle une « physicalité » et une fragilité humaine. »*

**Kader Belarbi, directeur du Ballet du Capitole.**



La scène israélienne à travers la danse et le théâtre sera à l'honneur partout en France où plusieurs représentations seront organisées :

- **Ballet du Capitole : *Tel-Aviv Fever***, dans le cadre du Festival Montpellier Danse 2018 sera présent à Toulouse et Montpellier. Pour découvrir les créations pour le Ballet du Capitole de **Roy Assaf, Yasmeen Godder et Hillel Kogan**, le rendez-vous est donné au Théâtre Garonne les **22, 23, 26, 27 et 28 juin**. Il se produira également les **2 et 3 juillet** au Théâtre Grammont. Ce programme, composé de **trois créations**, s'inscrit sous le signe de la rencontre entre trois chorégraphes actuels et les danseurs du Ballet du Capitole de Toulouse.



- Le Théâtre Garonne accueillera la **Plateforme de la création contemporaine, Yasmeen Godder, Amit Drory et Guy Gutman** au **mois de novembre**. La création voyagera également à **Toulouse, Rennes, Aix-en-Provence et Ibos**.

Avec une création inédite de **Yasmeen Godder**, une nouvelle pièce intitulée *O.S.L.O.* de **Guy Gutman** et le dernier spectacle de **Amit Drory**, *Monkeys* où des singes robotisés interrogent l'essence de l'humanité, les trois créateurs, se retrouvent pour offrir au public une vision singulière et actuelle de la dynamique scène israélienne. Tous trois vivent et travaillent là-bas et sont nourris de l'énergie et des contradictions qui traversent la vie sociale, politique et intime d'un pays en constante effervescence.

*« Découvert au festival Isra-Drama de Tel Aviv, nous avons été tout de suite enthousiasmés par cette jeune génération d'artistes talentueux. Mêlant théâtre, musique et acrobatie, ils portent sur scène un fantastique éclairage de la vie quotidienne au Moyen-Orient. » Valérie Dassonville et Adrien de Van, co-directeurs du Théâtre Paris-Villette.*



• La pièce **Worst Case Scenario / 23 Thoughts About Conflict**, mise en scène par **Danielle Cohen Levy** et **Namer Golan** sera sur les planches du **Théâtre Paris-Villette les 28 au 29 septembre**.  
*« Avec le juste recul et l'élégance de l'humour, **Worst Case Scenario / 23 Thoughts About Conflict**, est une litanie absurde de faits réels, de situations conflictuelles de tous les jours traités avec panache par ce quatuor aussi foutraque qu'efficace : un jongleur, un acrobate-danseur, un musicien-inventeur et une amazone prête à tous les combats. Ces quatre jeunes gens dans le vent proposent une vision performative et contemporaine de leur pays en évitant joyeusement écueils et poncifs ; quel plaisir de les voir s'emparer du plateau et de la réalité avec la force de la jouissance nécessaire ! » Marie Sorbier (l/O Gazette).*

*« ... Je pense que tout - sauf les choses qui sont liées à la mort ou à la torture - tout est, par essence, fondamentalement drôle. »*  
**Naomi Yoeli, metteure en scène israélienne.**



• La pièce « *My ex-stepmother-in-law* », de la metteure en scène et écrivaine israélienne **Naomi Yoeli** sera présentée au **Théâtre Dunois à Paris du 6 au 11 novembre** et au **Théâtre Paul Eluard à Choisy-le-Roi les 13 et 14 novembre**. Autour d'une table de salon, **Naomi Yoeli** convoque les confessions de son ex-belle-mère Agi, sculptrice israélienne de renom. Au travers de ces anecdotes personnelles, affleure l'Histoire terrible qu'elle ne peut dire, les confessions qu'on peut transmettre, et celles qui resteront enfouies. Pour évoquer les souvenirs d'Agi, cinq spectateurs volontaires montent tour à tour sur scène, ouvrent l'un des tiroirs de la table du salon et se saisissent d'un objet. Chaque tiroir contient les souvenirs de certaines époques ou passions de la vie d'Agi : son enfance en Europe de l'Est, son mariage, ses voyages, l'art. L'un d'eux pourtant ne s'ouvrira jamais...

**Date :**  
Du 8 au 14 juillet 2018

**Lieu :**  
Carreau du Temple (Paris)

**Site :**  
[www.carreaudutemple.eu](http://www.carreaudutemple.eu)

# Second Square Summertime au Carreau du Temple : une semaine israélienne autour du design, de la gastronomie, de la musique et de la danse

*« Arts culinaires, design, musique : l'art de vivre de Tel Aviv offre une parenthèse au Carreau du Temple pour débiter l'été de manière savoureuse. »*

**Sandrina Martins, Directrice générale du Carreau du Temple.**



Pendant une semaine, la Halle du Carreau du Temple devient une bulle d'oxygène au cœur de Paris avec un festival de culture israélienne à la croisée des genres : gastronomie, installations monumentales, sport, bal, danse swing et gaga dance...

En point d'orgue le 8 juillet, un grand brunch, des concerts et des ateliers pour découvrir la culture et la gastronomie de Tel Aviv. Designers, danseurs, chefs israéliens et artistes français s'attacheront à partager, à échanger et à revisiter les usages et tendances israéliennes en croisant leurs univers respectifs.

**Dimanche 8 juillet**, à partir de 11h30, « *Culture à Tel Aviv* » : brunch, ateliers culinaires, concerts Women's village - scène musicale féminine israélienne, installations artistiques *in situ*.

**Du lundi 9 au vendredi 13 juillet**, à partir de 14h, « *Semaine sportive* » : installations artistiques *in situ*, cours de sport et détente XXL .

**Samedi 14 juillet :**

- *À partir de 14h* : bal, installations artistiques *in situ*, Gaga dance XXL, cours de musicalité swing, blues, charleston, one step... Bar à coiffure et make-up.
- *20h-minuit* : grand bal swing avec orchestre et restauration de spécialités françaises et israéliennes.

**Date :**  
Du 14 septembre  
au 2 décembre 2018

**Lieu :**  
Musée d'Art moderne  
de la Ville de Paris

**Site :**  
[www.mam.paris.fr](http://www.mam.paris.fr)

# Ron Amir, Quelque part dans le désert



Le Musée d'Art moderne de la Ville de Paris accueille l'exposition *Quelque part dans le désert* du photographe israélien **Ron Amir** présentée au Musée d'Israël à Jérusalem en 2016. Composée de **trente photographies** en couleur grand format datant de 2014-2016 et de **six vidéos**, l'exposition évoque les conditions de vie des réfugiés venus du Soudan et de l'Erythrée alors qu'ils étaient retenus dans le centre de détention de Holot, situé dans le désert du Néguev et aujourd'hui fermé.

Ces photographies montrent comment, en plein désert et sans ressources, les migrants ont tenté de développer une vie commune et quotidienne. Utilisant des bâtons, du sable, des pierres et toutes sortes d'objets abandonnés, ils sont parvenus à construire notamment des huttes communautaires ainsi que des salons de thé, des bancs, des salles de sport, qui viennent compléter les équipements sommaires prévus à Holot. Alors que les réfugiés eux-mêmes ne sont pas visibles sur les photographies, leur créativité, leur instinct de survie et leur sensibilité sont évidents dans les représentations de Ron Amir.

Commissariat de l'exposition : Noam Gal (*Musée d'Israël, Jérusalem*) et Emmanuelle de l'Ecotais (*Musée d'Art moderne de la Ville de Paris*)

# Festival Lettres d'Israël

**Date :**  
Du 9 octobre  
au 21 octobre 2018

**Lieu :**  
Paris, Lille, Aix-en-Provence,  
Strasbourg

**Site :**  
Retrouvez tous les lieux sur :  
[www.lettresdisrael.fr](http://www.lettresdisrael.fr)

*« Les lecteurs français sont généreux, curieux, ouverts, et trouvent dans la littérature israélienne une diversité, un engagement et une audace qui les nourrissent profondément. »*

**Valérie Zenatti, écrivain et traductrice.**



Fort de deux premières éditions couronnées de succès, le festival Lettres d'Israël soutenu par la Fondation du Judaïsme et le Club Abc, a constitué pour cette Saison une programmation étendue hors des frontières de Paris, rythmée par les croisements entre auteurs israéliens et français dont le poète **Shimon Adaf**, les auteurs de bande dessinée **Rutu Modan** et **Asaf Hanuka**, les romanciers **Eshkol Nevo**, **Dror Mishani**, **Raphaël Jerusalmy**, **Yishaï Sarid**, **Itamar Orlev** et **Valérie Zenatti**.

Auteurs majeurs, hommages à l'immense poétesse Rachel, symbole du renouveau de la langue hébraïque lors de la soirée d'ouverture à la Société des Gens de Lettres et découvertes sont au programme, à Paris, Lille, Aix-en-Provence et Strasbourg tout au long de la Saison.

Date :  
De septembre à octobre 2018

Lieu :  
Paris, Toulouse, Bayonne

Saison France-Israël 2018

# NEO MURALIS

## Ville après ville, regards sur l'art urbain contemporain

*« Ce projet d'art urbain contemporain prône la liberté d'expression et l'échange culturel dans un domaine artistique fort et novateur. Nous lui souhaitons d'ouvrir des voies pérennes pour que les artistes, le public et les opérateurs culturels français et israéliens se rencontrent, évoluent ensemble. »*

**Tictone & Taroe, artistes organisateurs, The Next Movement.**



**Néo Muralis** présente un kaléidoscope d'artistes qui nous proposent de redécouvrir l'espace public à travers leur propre regard. De Tel Aviv à Paris, en passant par Toulouse, Bayonne, Ofakim, street-artistes français et israéliens s'attacheront à collaborer autour de performances placées sous le signe de la créativité.

Né dans la rue, le **street-art** s'est fait progressivement une place dans les musées et les galeries d'art. Cette discipline aux multiples facettes, portée par des artistes à la créativité sans limite, cristallise une nouvelle forme d'urbanité et s'inscrit désormais comme l'un des courants majeurs de l'art contemporain.

**Surprendre, interpeller, susciter de la curiosité, autant de défis que les artistes français et israéliens sont prêts à relever, autour de ce parcours artistique novateur.** De septembre à octobre : échanges, partage, et réflexions au cœur d'un espace public qui appartient à tous.

Plusieurs événements sont prévus :

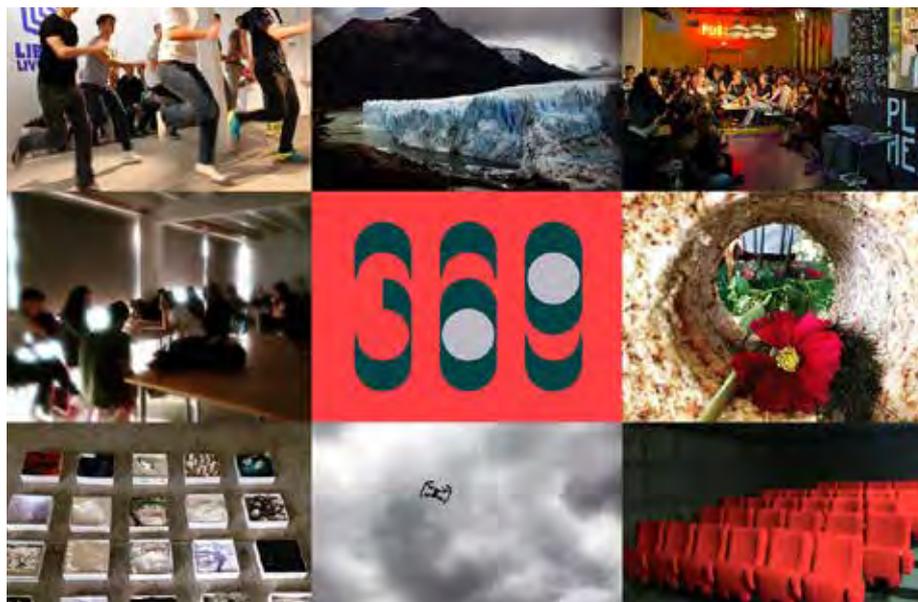
- **Fin septembre à Paris** : festival Top to Bottom dans le 18<sup>ème</sup>, exposition itinérante à la Mairie du 3<sup>ème</sup>, rue des Rosiers dans le 4<sup>ème</sup>, au Parc des Cormailles (*Ivry-sur-Seine*)
- **Début octobre à Toulouse** : festival Mr Freeze, exposition itinérante sur la Place du Capitole
- **Fin octobre à Bayonne** : festival Points de Vue

Date :  
Du 16 au 18 novembre 2018

Lieu :  
Liberté Living Lab (Paris)

Site :  
[www.369editions.com](http://www.369editions.com)

# Forum Design de Paris / Jerusalem Design Week



Avec les mutations que nous vivons, la manière dont nous pensons le monde et organisons nos activités change. Le design et l'innovation y ont un rôle écologique et social crucial à jouer. Dans cette perspective, **le Forum Design de Paris s'associe à la Jérusalem Design Week et crée des duos franco-israéliens qui questionnent nos relations à la nature, à la culture et à la société. Un premier volet aura lieu à Jérusalem en juin, un second à Paris** où seront aussi présents des intervenants japonais et néerlandais.

Rencontres, ateliers, tables-rondes, conférences, projections, créations, feront de ce rendez-vous une ruche d'idées et d'expériences inspirantes, pour des publics professionnels autant que néophytes.

Le Jerusalem Design Week se déroulera en Israël du 7 au 14 juin et du 16 au 18 novembre à Paris.

# Tournée du «Jerusalem Orchestra East & West»

**Date :**  
Du 11 au 18 novembre 2018

**Lieu :**  
Opéra Nice Côte d'Azur,  
La Criée - Théâtre national  
de Marseille,  
Cathédrale Notre-Dame  
de Strasbourg,  
Théâtre de ville - Espace  
Pierre Cardin (Paris)

**Site :**  
[www.opera-nice.org](http://www.opera-nice.org)  
[www.theatre-lacriee.com](http://www.theatre-lacriee.com)  
[www.theatredelaville-paris.com](http://www.theatredelaville-paris.com)

*« Ce sont des musiques venues de toutes les régions, du Liban, de Syrie, d'Israël, de Palestine, d'Égypte. Certains morceaux ont été écrits ici aujourd'hui, d'autres il y a 100 ans en Égypte. »*

*« Nous essayons d'imaginer le Moyen-Orient comme cela pourrait être si nous vivions tous ensemble en harmonie, comme un orchestre. »*

**Tom Cohen, chef d'orchestre et directeur .**



Le **Jerusalem Orchestra East & West** dégage une force et une énergie qui se traduisent par une qualité musicale et culturelle sans pareil. Et ces concerts portent une dimension symbolique en faveur de la promotion du dialogue et de la paix au travers de la musique.

- **Le 11 novembre 2018 à 20h00 / Opéra Nice Côte d'Azur**  
4-6, rue Saint-François de Paule - 06300 Nice.
- **Le 13 novembre 2018 à 20h00 / La Criée - Théâtre national de Marseille**  
30, quai Rive Neuve - 13007 Marseille. En co-réalisation avec Marseille Concerts
- **Le 17 novembre 2018 à 20h30 / Cathédrale Notre-Dame de Strasbourg**  
Place de la Cathédrale - 67000 Strasbourg
- **Le 18 novembre 2018 à 17h00 / Théâtre de la Ville - Espace Pierre Cardin**  
1, avenue Gabriel - 75008 Paris

# CINÉ-RÉEL : Échange entre cinémathèques

**Date :**  
Du 22 novembre au  
2 décembre 2018

**Lieu :**  
La Cinémathèque de Toulouse,  
Cinémathèque de Nice,  
Cinémathèque de Grenoble,  
Institut Jean Vigo de Perpignan

**Site :**  
[www.lacinemathequedetoulouse.com](http://www.lacinemathequedetoulouse.com)  
[www.cinematheque-nice.com](http://www.cinematheque-nice.com)  
[www.cinemathequedegrenoble.fr](http://www.cinemathequedegrenoble.fr)  
[www.inst-jeanvigo.eu](http://www.inst-jeanvigo.eu)

*« Le programme d'échange entre cinémathèques françaises et israéliennes, Ciné-réel, propose, à travers une programmation très variée, de (re)découvrir la richesse et la diversité du cinéma israélien. Le regard de quatre programmeurs issus des quatre cinémathèques israéliennes (Jérusalem, Tel Aviv, Holon et Haïfa) sur le cinéma de leur pays, son histoire, son patrimoine, son inventivité et ceux qui le font vivre aujourd'hui. »*

**Franck Loiret, Directeur délégué de la Cinémathèque de Toulouse, chef de file du temps fort Ciné-réel / Échange entre cinémathèques.**



Pour la Saison France-Israël 2018, la Cinémathèque de Toulouse propose un **programme d'échange entre quatre cinémathèques françaises** (Toulouse, Institut Jean Vigo à Perpignan, Cinémathèque de Nice et Cinémathèque de Grenoble) **et quatre cinémathèques israéliennes** (Jérusalem, Tel Aviv, Holon et Haïfa).

Douze programmes de films israéliens seront présentés à Toulouse et à Nice. Les quatre programmeurs israéliens et le réalisateur Savi Gabizon seront invités en France à cette occasion. Au programme, films muets en ciné-concert, films classiques, films restaurés, films amateurs et films de familles régionaux, films jeune public, curiosités ou raretés de cinémathèques...

# Art contemporain en Provence

**Date :**  
De septembre 2018 à  
février 2019

**Lieu :**  
Atelier Cézanne  
(Aix-en-Provence),  
Fondation Vasarely  
(Aix-en-Provence),  
Non-Maison (Aix-en-Provence),  
FRAC PACA (Marseille),  
Centre d'art Villa Tamaris  
(La Seyne-sur-Mer)

**Site :**  
[www.galerielanonmaison.com](http://www.galerielanonmaison.com)  
[www.atelier-cezanne.com](http://www.atelier-cezanne.com)  
[www.fondationvasarely.org](http://www.fondationvasarely.org)  
[www.fracpaca.org](http://www.fracpaca.org)  
[www.villatamaris.fr](http://www.villatamaris.fr)

L'art contemporain sera fortement représenté en Provence lors de cette Saison France-Israël 2018. Plusieurs expositions seront organisées pour découvrir ces talents israéliens.

*« L'œuvre de Victor Vasarely est conceptuellement fascinante en cela qu'elle suggère une autre façon de voir. L'utilisation de matériaux originaux du plasticien et mon implication dans sa façon de concevoir l'art, m'ont conduit à une compréhension renouvelée de son œuvre. »*

**Oran Hoffmann, artiste israélien.**

*« Cette série de poteaux électriques présentée à La Non-Maison est inédite. Ces deux ensembles de photographies accrochées dans le même espace créent ainsi un troisième espace qui n'est ni en France ni en Israël mais qui forme un grand dessin à géométrie variable sur les murs de La Non-Maison, tel une hétérotopie, un lieu-autre, berceau abstrait de l'improbable rencontre à l'autre, le temps d'une saison... »*

**Michèle Cohen, commissaire de l'exposition.**



• A l'issue de son invitation en résidence d'artiste en 2017 par Michèle Cohen, directrice de la Non-Maison à Aix en Provence, l'artiste **Oran Hoffmann** présentera son travail pour la première fois en France lors de trois expositions simultanées, à Aix-en-Provence : à **l'Atelier Cézanne** (22 au 30 septembre), à **la Fondation Vasarely** (21 septembre au 20 novembre) et une exposition conjointe avec le photographe français Bernard Plossu à la « **La Non-Maison** » (23 septembre au 24 novembre).

**A l'Atelier de Paul Cézanne**, Oran Hoffmann s'est immergé dans ce lieu, pour proposer, par le biais de la photographie, une manière d'appréhender l'œuvre du maître.

**A la Fondation Vasarely**, Oran Hoffmann propose des œuvres qui explorent et interprètent l'œuvre du plasticien Victor Vasarely. Les sculptures nouvellement créées font à la fois référence à la production de Vasarely et mettent en lumière de nouvelles perspectives.

L'exposition conjointe qui se tient à « **la Non-Maison** » est un dialogue photographique entre Oran Hoffmann et le **photographe français Bernard Plossu**. Oran Hoffmann y présentera une série de photographies dans lesquelles la géométrie des balises rouges et les lignes noires à haute tension contraste avec le paysage, jaune et bleu du désert de Judée en Israël. A ces photographies font échos les poteaux électriques qui caractérisent les photographies en noir et blanc de Bernard Plossu, sélectionnées par **Michèle Cohen** et créées par l'artiste au cours de ses nombreux voyages dans le monde.

« Quand je me mets au piano pour composer, je trouve que même une simple tonalité comme le milieu d'une octave est en fait un point inatteignable, irrationnel. Le piano est un compromis. Il ment. »

**Maya Dunietz, artiste israélienne.**



• **Le Frac Provence-Alpes-Côte d'Azur** présentera du 9 novembre au 25 février une installation inédite de l'artiste et compositrice **Maya Dunietz** intitulée « *Five chilling mammoths - The infinite decimal* ». Le paysage sonore créé par l'artiste, explorera l'univers de la pulsation en créant un phénomène psycho acoustique qui nous permet d'entendre les sons situés entre les sons, entre les vibrations présentes dans l'univers mais auxquelles nos sens, en temps normal, n'ont pas accès.



• Du 23 novembre 2018 au 16 janvier 2019, **le Musée de Petach Tikva** et le **Centre d'art Villa Tamaris de la Métropole de Toulon-Provence-Méditerranée** proposeront le projet d'exposition **Trajectoires** fondé sur le croisement et la rencontre des artistes et des œuvres. A travers leurs pratiques, les artistes suggèrent des approches géographiques différentes. Leurs travaux explorent d'autres processus de recherches, de documentation, d'investigation traduits dans des formes poétiques de navigation et mouvement dans l'espace.

De nombreux artistes participeront à **Trajectoires** : Ido Bercovier ; Ayelet Carmi et Meirav Heiman, Marie Chéné, Guy Goldstein, Shahar Marcus, Olivier Millagou/Nico Morcillo, Orit Raff, Romain Rondet/Gabriele Salvia, Dani M. Rosenber, Pascal Simonet, Jean-Baptiste Warluzel, Ami Yatziv. Les commissaires de l'exposition seront : Isabelle Bourgeois (*France*) et Drorit Gur Arié (*Israël*).

The background features a complex geometric design with overlapping shapes in teal, purple, and yellow. The teal shapes are primarily on the left and bottom, while purple shapes are on the right and top. Yellow lines and bands act as accents, separating the larger colored areas. The overall composition is dynamic and modern.

# **JEUNESSE EN DIALOGUE**

**Date :**  
Du 8 au 26 juillet 2018

**Lieu :**  
Friche Belle de Mai (*Marseille*)  
du 8 au 9 juin et du 11 au 13 juin,  
Théâtre La Licorne (*Cannes*)  
le 16 juin, Théâtre de l'Aquarium  
(*Paris*) du 21 au 24 juin, Théâtre  
de la Manufacture (*Avignon*)  
du 16 au 26 juillet.

**Site :**  
[www.eracm.fr](http://www.eracm.fr)  
[www.lafriche.org](http://www.lafriche.org)  
[www.cannes-destination.com](http://www.cannes-destination.com)  
[www.theatredelaquarium.net](http://www.theatredelaquarium.net)  
[www.lamanufacture.org](http://www.lamanufacture.org)

# ERACM & Ecole Nissan Nativ - Speed Levin(g)

*« Je rassemble des comédiens israéliens et français pour traverser  
une nouvelle fois l'œuvre d'Hanokh Levin dont l'univers subversif  
nourrit ma recherche théâtrale. »*

**Laurent Brethome, metteur en scène.**



Speed LevinG est le fruit d'un constat terrifiant propre à notre société contemporaine : de plus en plus d'histoires de vie et d'amour prennent naissance à l'issue de rencontres calibrées dans un cadre minuté, les soirées « Speed dating ». En proposant un montage à partir de quatre pièces cabaret d'**Hanokh Levin** (*Une mouche - Etre ou ne pas être - Que d'espoir - Parce que moi aussi je suis un être humain*), ce projet propose une narration monstrueuse et décalée.

Dans une **distribution franco-israélienne** paritaire composée de cinq femmes et de cinq hommes, la différence de langue devient un facteur propice à la non réalisation d'histoires amoureuses. Les courtes chroniques amoureuses mises en jeu par Hanokh Levin traitent de manière ludique, drôle et cruelle de l'impossibilité d'aboutir à un accomplissement en duo.

**Mise en scène Laurent Brethome avec des comédiens de l'Ecole régionale d'acteurs de Cannes et de l'Ecole Nissan Nativ de Tel Aviv.**

**Date :**  
De juin à octobre 2018

**Lieu :**  
Aix-en-Provence et Tel-Aviv

**Site :**  
[www.preljocaj.org](http://www.preljocaj.org)

# Projet d'échanges entre le Ballet Preljocaj d'Aix-en-Provence et l'École Maslool de Tel-Aviv



Dans le cadre de la Saison France-Israël 2018, le Ballet Preljocaj développe un projet d'échange avec l'École Maslool de Tel Aviv.

**Six jeunes danseurs israéliens de l'école de danse Maslool seront accueillis à Aix-en-Provence au Pavillon Noir** et participeront au programme du G.U.I.D (*Groupe Urbain d'Intervention Dansée*), compagnie du chorégraphe **Angelin Preljocaj**. Ils suivront les répétitions en avril et mai 2018 et participeront aux représentations jusqu'au 5 juin 2018 à Aix-en-Provence. Dans un second temps, le G.U.I.D. du Ballet Preljocaj se produira à Tel Aviv pour une série de représentations en octobre 2018.

# Passerelles

**Date :**

Du 14 au 16 septembre 2018

**Lieu :**

CCNR / Yuval Pick  
(Rillieux-la-Pape),  
Biennale de la Danse de Lyon

**Site :**

[www.ccnr.fr](http://www.ccnr.fr)  
[www.labiennaledelyon.com](http://www.labiennaledelyon.com)

*« Un projet qui met en œuvre notre capacité à franchir les lignes qui nous semblent imposées, et à inventer un espace partagé incluant les singularités de chacun. Passerelles invite à aller vers l'inconnu, vers celui qui n'est pas moi, en transcendant les frontières entre les gens par la danse et la rencontre. »*

**Yuval Pick, directeur du Centre Chorégraphique National de Rillieux-la-Pape et chorégraphe du projet Passerelles.**



Le projet **Passerelles 2018** vise à faire **se rapprocher des jeunes de nationalités, de religions, de cultures et de pays différents, autour d'une même passion : la danse.**

Un groupe de **jeunes danseurs français de Rillieux-la-Pape**, réunis au sein de l'association « **Danser Sans Frontières** » et le groupe **Gsharim**, constitué de jeunes danseurs israéliens juifs, chrétiens et musulmans de Kfar Yassif dans le nord d'Israël, **se réunissent. Ensemble, ils réalisent une création chorégraphique sous la direction de Yuval Pick.**

Ce projet, ayant débuté en février à la fois en France et en Israël, trouvera son accomplissement à **Haïfa en Israël en juillet et à Lyon en septembre 2018 lors de la présentation de la création dans le cadre de la 18<sup>ème</sup> Biennale de la Danse et des Journées européennes du Patrimoine.**

**Date :**  
De mai à novembre 2018

# En route vers Cannes

Saison France-Israël 2018

**Lieu :**  
Jaffa (Israël) et  
Cannes (France)

*« C'est un projet super, une grande chance pour nous tous au collège des Frères à Jaffa de faire un projet commun malgré nos cultures, origines et religions différentes. C'est très instructif et nous en sommes tous très heureux. Nous sommes très excités d'avoir la chance de présenter nos talents cinématographiques à un large public du monde qui vient au Festival de Cannes. Nous remercions vivement tous ceux qui nous permettent de vivre cette aventure ! »*

**Joséphine Costantini, élève collège des Frères à Jaffa.**

*En route vers Cannes* est un **échange d'élèves** du collège des frères de Jaffa et le collège Gérard Philipe de Cannes. 10 élèves de chaque pays ont pour projet de **créer un film documentaire de 15 minutes** qui confrontera le point de vue des élèves Cannois et des élèves de Jaffa sur le Festival de Cannes. Le film sera projeté à Cannes, puis les deux films seront présentés à la **cinémathèque de Tel Aviv** pendant le Youth film international festival du 7-12 juillet 2018 ainsi qu'au **Arab Jewish community center de Jaffa** et circuleront dans tout le pays avec le réseau des cinémathèques israéliennes.

Une délégation française d'élèves et d'enseignants sera invitée à présenter les films et parler de cette expérience commune et des réalisateurs israéliens seront également invités à discuter avec les élèves sur leur propre expérience cannoise. De plus l'association **Jaffa am**, présentera les deux films dans tous les **festivals internationaux de films d'étudiants**.



**CLÔTURE  
DE LA SAISON**

Date :  
22 novembre 2018

Lieu :  
La Seine Musicale  
(Boulogne-Billancourt)

Site :  
[www.laseinemusicale.com](http://www.laseinemusicale.com)

Dossier de presse

# Clôture de la Saison France-Israël 2018 Noa and Friends

## Noa & Friends

AVEC  
Iddo Bar-Shaï, piano  
Airelle Besson, trompette  
Oran Etkin, clarinettes

ET  
la Maîtrise  
des Hauts-de-Seine

Gil Dor, direction musicale

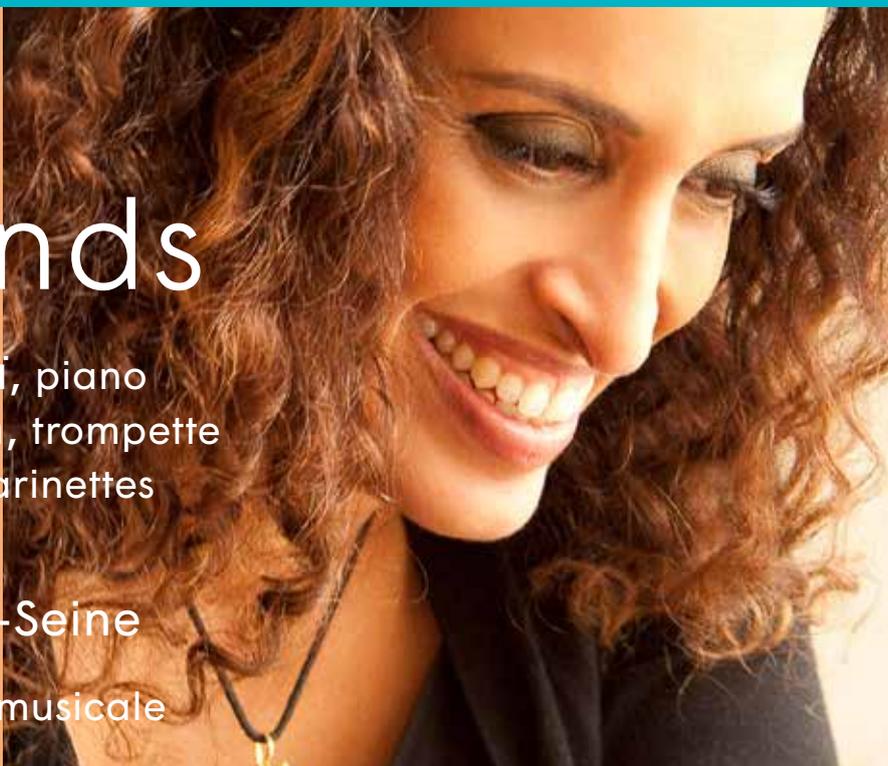


Figure essentielle du paysage musical israélien, d'origine yéménite, la chanteuse, auteure et compositrice **Noa** exprime en six langues les titres qui ont fait son succès. Forte d'une riche carrière qui lui assure une célébrité planétaire, Noa a collaboré avec des orchestres réputés, partagé la scène avec Sting, Pat Metheny, Quincy Jones, Stevie Wonder ou Andrea Bocelli et s'est produite dans les lieux les plus prestigieux, à l'instar de la Maison Blanche et du Carnegie Hall.

Servie par une voix cristalline à la souplesse exceptionnelle, Noa fédère un large public autour d'une musique aux accents très variés. Elle a notamment écrit et interprété la musique du film triplement oscarisé « La Vie Est Belle » de Roberto Benigni qui a reçu le prix de la meilleure musique. Son art ainsi que son engagement plein et entier pour la Paix lui ont valu une multitude de récompenses et de distinctions honorifiques parmi lesquelles « Ambassadeur de bonne volonté » de l'Organisation des Nations Unies. Reconnue par les grands de ce monde, elle était, avec son complice Gil Dor, la seule artiste choisie pour se produire devant le pape François aux Journées Mondiales de la Jeunesse à Cracovie.

Retrouvez **la voix magique de Noa et son groupe** à **La Seine Musicale** en clôture de la Saison France-Israël 2018 sous la direction musicale de **Gil Dor** à l'occasion d'un concert-événement avec des invités exceptionnels : **Iddo Bar-Shaï (piano)**, **Airelle Besson (trompette)**, **Oran Etkin (clarinettes)** ainsi qu'un **chœur mixte de la Maîtrise des Hauts-de-Seine**. Une célébration de clôture de la Saison croisée France-Israël à ne pas manquer !



**CALENDRIER  
DES TEMPS  
FORTS**

# Temps forts en France

## • OUVERTURE DE LA SAISON

### ISRAEL@LIGHTS - L'INNOVATION EN HÉRITAGE

Du 5 au 8 juin 2018

Grand Palais Salon d'Honneur (Paris)

[www.grandpalais.fr](http://www.grandpalais.fr)

## • ÉCONOMIE ET INNOVATION

### JOURNÉE «ISRAËL EN FRANCE» DE BUSINESS FRANCE

23 mai 2018

Business France (Paris)

[www.businessfrance.fr](http://www.businessfrance.fr)

### LEARNING EXPEDITION AGTECH FRANCE

Du 11 au 15 juin 2018

Paris et Dijon

[www.businessfrance.fr](http://www.businessfrance.fr)

[www.aer-bfc.com](http://www.aer-bfc.com)

### ISRAËL À L'HONNEUR DU SALON INNOVATIVE CITY À NICE

27 et 28 juin 2018

Acropolis, Palais des Congrès (Nice)

[www.innovative-city.com](http://www.innovative-city.com)

## • SCIENCES ET ÉDUCATION

### EXPOSITION «ILLUSIONS»

Du 6 novembre 2018 au 18 août 2019

Palais de la Découverte (Paris)

[www.palais-decouverte.fr](http://www.palais-decouverte.fr)

### JOURNÉE DES NOBEL, FIELDS ET ABEL

19 juin 2018

Académie des Sciences - Grande

Salle des séances et Coupole (Paris)

[www.academie-sciences.fr](http://www.academie-sciences.fr)

### VENÛS, LE SATELLITE FRANCO- ISRAËLIEN DÉDIÉ À L'ÉTUDE DE LA VÉGÉTATION

Du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre 2018

Toulouse Space Show au Centre

des Congrès Pierre Baudis (Toulouse),

Cité de l'espace (Toulouse)

Grand Palais (Paris)

[www.cnes.fr](http://www.cnes.fr)

[www.cesbio.ups-tlse.fr](http://www.cesbio.ups-tlse.fr)

[www.toulousspaceshow.eu](http://www.toulousspaceshow.eu)

[www.grandpalais.fr](http://www.grandpalais.fr)

### LES RÉCIFS CORALLIENS DE FRANCE ET D'ISRAËL

De juillet à mi-septembre 2018

Parc zoologique de Paris,

Jardin des Plantes de Paris

[www.parczoologiqueparis.fr](http://www.parczoologiqueparis.fr)

## • ARTS ET CULTURE

### LES ARTISTES ISRAËLIENS AU MUSÉE DE LA CHASSE ET DE LA NATURE

Du 5 juin au 2 septembre 2018

Musée de la Chasse et de la Nature (Paris)

[www.chassenature.org](http://www.chassenature.org)

### SEMAINE DU JAZZ ISRAËLIEN À PARIS

Du 25 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2018

Le Trianon, Rue des Lombards, Baiser Salé,  
Sunset-Sunside, Le Parc Floral (Paris)

[www.festivaldesculturesjuives.org](http://www.festivaldesculturesjuives.org)

[www.letrianon.fr](http://www.letrianon.fr)

[www.parisjazzclub.fr](http://www.parisjazzclub.fr)

[www.parisjazzfestival.fr](http://www.parisjazzfestival.fr)

### JAZZ ISRAËLIEN EN FRANCE: FESTIVAL JAZZ À JUAN

Du 12 au 22 juillet 2018

Antibes, Juan-les-Pins, Pirée de Gould

[www.jazzajuan.com](http://www.jazzajuan.com)

### ARTISTES ISRAËLIENS AU CENTRE POMPIDOU

Du 27 juin à novembre 2018

Centre Pompidou (Paris)

[www.centrepompidou.fr](http://www.centrepompidou.fr)

### TOURNÉE DE LA BATSHEVA DANCE COMPANY EN FRANCE

De juin à décembre 2018

Théâtre de l'Agora (Montpellier),

Chaillot Théâtre National de la Danse (Paris),

Maison des Arts de Créteil,

Maison de la Danse de Lyon

[www.montpellierdanse.com](http://www.montpellierdanse.com)

[www.theatre-chaillot.fr](http://www.theatre-chaillot.fr)

[www.maisondeladanse.com](http://www.maisondeladanse.com)

[www.macreteil.com](http://www.macreteil.com)

**ISRAËL EN SCÈNE****De juin à novembre 2018**

Théâtre Garonne (Toulouse),  
Théâtre national de Bretagne (Rennes),  
Théâtre du Bois de l'Aune (Aix-en-Provence),  
Théâtre Grammont (Montpellier),  
Théâtre Dunois (Paris),  
Théâtre de Choisy-le-Roi (Choisy-le-Roi),  
Théâtre Paris-Villette (Paris),  
Le parvis de Tarbes (Ibos)  
[www.theatregaronne.com](http://www.theatregaronne.com)  
[www.boisdelaune.fr](http://www.boisdelaune.fr)  
[www.t-n-b.fr](http://www.t-n-b.fr)  
[www.montpellierdanse.com](http://www.montpellierdanse.com)  
[www.theatreducapitole.fr](http://www.theatreducapitole.fr)  
[www.theatredunois.org](http://www.theatredunois.org)  
[www.theatrecinemachoisyl.fr](http://www.theatrecinemachoisyl.fr)  
[www.theatre-paris-villette.fr](http://www.theatre-paris-villette.fr)

**SECOND SQUARE SUMMERTIME  
AU CARREAU DU TEMPLE****Du 27 juin à novembre 2018**

Carreau du Temple (Paris)  
[www.carreaudutemple.eu](http://www.carreaudutemple.eu)

**RON AMIR, QUELQUE PART  
DANS LE DÉSERT****Du 14 septembre au 2 décembre 2018**

Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris  
[www.mam.paris.fr](http://www.mam.paris.fr)

**FESTIVAL LETTRES D'ISRAËL****Du 9 octobre au 21 octobre 2018**

Paris, Lille, Aix-en-Provence, Strasbourg  
[www.lettresdisrael.fr](http://www.lettresdisrael.fr)

**NEO MURALIS - VILLE  
APRÈS VILLE, REGARDS  
SUR L'ART URBAIN  
COMTEMPORAIN****De septembre à octobre 2018**

Paris, Toulouse, Bayonne

**FORUM DESIGN DE PARIS /  
JERUSALEM DESIGN WEEK****Du 16 au 18 novembre 2018**

Liberté Living Lab (Paris)  
[www.369editions.com](http://www.369editions.com)

**TOURNÉE DU « JERUSALEM  
ORCHESTRA EAST & WEST »****Du 11 au 18 novembre 2018**

Opéra Nice Côte d'Azur,  
La Criée - Théâtre national de Marseille,  
Cathédrale Notre-Dame de Strasbourg,  
Théâtre de ville - Espace Pierre Cardin (Paris)  
[www.opera-nice.org](http://www.opera-nice.org)  
[www.theatre-lacriee.com](http://www.theatre-lacriee.com)  
[www.theatredelaville-paris.com](http://www.theatredelaville-paris.com)

**CINÉ-RÉEL : ÉCHANGE  
ENTRE CINÉMATHÈQUES****Du 22 novembre au 2 décembre 2018**

La Cinémathèque de Toulouse,  
Cinémathèque de Nice,  
Cinémathèque de Grenoble,  
Institut Jean Vigo de Perpignan

[www.lacinemathequedetoulouse.com](http://www.lacinemathequedetoulouse.com)  
[www.cinematheque-nice.com](http://www.cinematheque-nice.com)  
[www.cinemathequedegrenoble.fr](http://www.cinemathequedegrenoble.fr)  
[www.inst-jeanvigo.eu](http://www.inst-jeanvigo.eu)

**ART CONTEMPORAIN EN PROVENCE****De septembre 2018 à février 2019**

Atelier Cézanne (Aix-en-Provence),  
Fondation Vasarely (Aix-en-Provence),  
Non-Maison (Aix-en-Provence),  
FRAC PACA (Marseille),  
Centre d'art Villa Tamaris (La Seyne-sur-Mer)  
[www.galerielanonmaison.com](http://www.galerielanonmaison.com)  
[www.atelier-cezanne.com](http://www.atelier-cezanne.com)  
[www.fondationvasarely.org](http://www.fondationvasarely.org)  
[www.fracpaca.org](http://www.fracpaca.org)

**• JEUNESSE EN DIALOGUE****ERACM & ÉCOLE NISSAN NATIV -  
SPEED LEVING****Du 8 au 26 juillet 2018**

Friche Belle de Mai (Marseille),  
Théâtre La Licorne (Cannes)  
Théâtre de l'Aquarium (Paris)  
Théâtre de la Manufacture (Avignon)  
[www.eracm.fr](http://www.eracm.fr)  
[www.lafriche.org](http://www.lafriche.org)  
[www.cannes-destination.com](http://www.cannes-destination.com)  
[www.theatredelaquarium.net](http://www.theatredelaquarium.net)  
[www.lamanufacture.org](http://www.lamanufacture.org)

**PROJET D'ÉCHANGES ENTRE  
LE BALLET PRELJOCAJ D'AIX-EN-  
PROVENCE ET L'ÉCOLE MASLOOL  
DE TEL AVIV****De juin à octobre 2018**

Aix-en-Provence et Tel-Aviv.  
[www.preljocaj.org](http://www.preljocaj.org)

**PASSERELLES****Du 14 au 16 septembre 2018**

CCNR / Yuval Pick (Rillieux-la-Pape),  
Biennale de la Danse de Lyon  
[www.ccnr.fr](http://www.ccnr.fr)  
[www.labiennaledelyon.com](http://www.labiennaledelyon.com)

**EN ROUTES VERS CANNES****De mai à novembre 2018**

Jaffa (Israël) et Cannes (France)

**• CLÔTURE DE LA SAISON****NOA AND FRIENDS****22 novembre 2018**

La Seine Musicale (Boulogne-Billancourt)  
[www.laseinemusicale.com](http://www.laseinemusicale.com)

# Temps forts en Israël

## • OUVERTURE DE LA SAISON

**NUIT FRANCO-ALLEMANDE DE LA PHILOSOPHIE : DIALOGUE D'OUVERTURE ENTRE DEUX SCIENTIFIQUES SUR LE CERVEAU ET L'INNOVATION**

31 mai 2018

Institut français et divers lieux autour de la Place Rothschild (*Tel-Aviv*)

« LIFETIME »

**EXPOSITION MONOGRAPHIQUE DE CHRISTIAN BOLTANSKI**

Du 1<sup>er</sup> juin au 3 novembre 2018

Musée d'Israël (*Jérusalem*)

## • ÉCONOMIE ET INNOVATION

**DLD TEL-AVIV 2018**

Délégation française de start-ups et de grandes entreprises

Du 3 au 7 septembre 2018

« Tropisme », soirée créative

5 septembre 2018

Beit Romano (*Tel-Aviv*)

**HACKATHON LANGUE FRANÇAISE ET INNOVATION NUMÉRIQUE**

Du 6 et 7 septembre 2018

Tel-Aviv

**PANORAMA FRANCO-ISRAËLIEN DU JEU VIDÉO INDÉPENDANT**

Exposition et rencontres professionnelles  
De septembre à novembre 2018

Game IS Conference Day

10 octobre 2018

Vieux Port (*Jaffa*)

**JOURNÉE FRANCO-ISRAËLIENNE DE L'INNOVATION**

Novembre 2018

Tel-Aviv

## • SCIENCES ET ÉDUCATION

**EXPOSITION «RISQUE, OSEZ L'EXPO»**

Du 22 juin au 10 décembre 2018

Bloomfield Science Museum (*Jérusalem*)

**VENUS, LE SATELLITE FRANCO-ISRAËLIEN DÉDIÉ À L'ÉTUDE DE LA VÉGÉTATION**

Du 11 juin au 28 novembre 2018

Tel-Aviv

**SALON «BIENVENUE EN FRANCE» : SCIENCES, ARTS ET INNOVATION**

1<sup>er</sup> novembre 2018

Université de Tel-Aviv

**RENCONTRES ET CONFÉRENCES DE L'ACADÉMIE DES SCIENCES**

Du 26 au 28 novembre

Rehovot, Haïfa, Tel-Aviv

## • ARTS ET CULTURE

**«LE GRAND ATLAS DE LA DÉSORIENTATION», EXPOSITION DE TATIANA TROUVÉ**

Du 7 au 29 septembre 2018

Musée de Petah Tikva

**LA FRANCE DANSE EN ISRAËL : TINO SEGAL, GISELE VIENNE, BORIS CHARMANTZ, MAUD LE PLADEC, YUVAL PICK, ...**

Du 7 au 9 juin 2018

Festival d'Israël (*Jérusalem*)

Du 15 au 27 octobre 2018

Centre Suzanne Dellal (*Tel-Aviv*)

**FORUM DESIGN DE PARIS / JERUSALEM DESIGN WEEK**

Du 7 au 14 juin 2018

Hansen House (*Jérusalem*)

**LES ARTS FLORISSANTS ET LA CHAPELLE HARMONIQUE AUX JOURNÉES DE GALILÉE**

Du 15 au 17 juillet 2018

Forteresse (*Saint-Jean d'Acre*)

**MUSIQUE ET CINÉMA AU FESTIVAL INTERNATIONAL DE JÉRUSALEM**

Du 26 juillet au 6 août 2018

Jérusalem

**FOCUS FRANÇAIS  
AU FESTIVAL INTERNATIONAL  
DE MARIONNETTES**

Du 12 au 17 août 2018

Théâtre Khan, Train Theater,  
Liberty Parc (*Jérusalem*)

**FOCUS FRANÇAIS  
AU RED SEA JAZZ FESTIVAL**

Du 27 au 30 août 2018

Eilat

**NEO MURALIS - VILLE  
APRÈS VILLE, REGARDS  
SUR L'ART URBAIN  
COMTEMPORAIN**

Début septembre 2018

Festivals Prettiness et The Walls  
(*Tel-Aviv, Ofakim, Haïfa*)

**DA MENTAL VAPORZ**

A partir du 8 novembre 2018

Musée de Beit Hair (*Tel-Aviv-Jaffa*)

**ÉVÈNEMENT AUTOUR  
DES SÉRIÉS TÉLÉVISÉES  
AU FESTIVAL DU FILM DE HAÏFA**

Du 22 et 23 septembre 2018

Haïfa

**LES FRANCOFOLIES À AHSOD**

Du 25 au 27 septembre 2018

Ashdod

**LA FOLLE JOURNÉE**

Du 11 au 13 octobre 2018

Elma Art Center (*Zichon Yaacov*)

**CINÉ-RÉEL : ÉCHANGE  
ENTRE CINÉMATHÈQUES**

Du 8 au 15 octobre 2018

Cinémathèques de Holon, Tel-Aviv,  
Haïfa, Jérusalem

**UN AUTOMNE FRANÇAIS  
AU MUSÉE DE TEL-AVIV**

**Grumpy Bear, une installation de Loris Greaud**

Du 18 octobre au 31 novembre 2018

**Une nuit au musée (Teder Nights)**

Le 15 novembre 2018

• **CLÔTURE DE LA SAISON**

**LA FRANCE AU THÉÂTRE CAMERI**

**Livres en scène, avec la Comédie-Française**

Du 23 au 26 novembre 2018

**« Tous des oiseaux » de Wajdi Mouawad**

Du 26 au 28 novembre 2018

**Speed LevinG**

Novembre 2018

# Les Organisateurs

**La Saison France-Israël 2018 est organisée et mise en œuvre :**

**Pour Israël :** par le ministère des Affaires étrangères, le bureau du Premier Ministre, le ministère de la Culture, le ministère de l'Agriculture, le ministère de l'Economie, le ministère pour les Affaires stratégiques, le ministère pour les Affaires de Jérusalem, le ministère du Tourisme, le ministère de l'Industrie, le ministère des Sciences et l'Ambassade d'Israël en France.

**Commissaire général : Emmanuel Halperin**

**Pour la France :** par l'Institut français avec le soutien du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, du ministère de la Culture, du ministère de l'Économie et des Finances, du ministère de l'Education nationale, du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation et de l'Ambassade de France en Israël.

**Commissaire générale : Cécile Caillou-Robert.**



État d'Israël  
Ministère des Affaires étrangères



# La Saison France-Israël 2018 remercie

## Le Comité des mécènes



## Les collectivités territoriales qui accompagnent la Saison France-Israël dans le cadre de leurs conventions de partenariat avec l'Institut français



## Partenaires média





**Contacts presse**  
**Publicis Consultants**

[saizon.franceisrael@consultants.publicis.fr](mailto:saizon.franceisrael@consultants.publicis.fr)

**Alice Parenti**

01 44 82 44 73 / 06 86 79 37 37  
[alice.parenti@publicisconsultants.com](mailto:alice.parenti@publicisconsultants.com)

**Brune Diricq**

01 44 82 47 20 / 06 63 85 29 87  
[brune.diricq@publicisconsultants.com](mailto:brune.diricq@publicisconsultants.com)



Les organisateurs

